



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
AUDREY DEMICOLI**

Seduta tas-16 ta' Settembru, 2005

Talba Numru. 1476/2004

Joanna Cremona

vs

David Cremona

It-Tribunal;

Ra l-Avviz fl-ismijiet premessi prezentat fl-20 ta Lulju 2004 fejn gie mitlub li l-konvenut jigi kkundannat ihallas lill-attrici s-smma ta mitejn u sebgha u ghoxrin lira Maltin u hamsa u tletin centezmu (Lm227.55) rapprezentanti l-bilanc ta' nofs l-ispejjes ta' privatijiet u spejjes medici tat-tfal tal-partijiet li ghandhom jithallsu nofs bin-nofs bjn il-partijiet, skond kif jidher mill-kuntratt tas-separazzjoni anness mal-Avviz u mmarkat bhala Dok. A u specifikatament klawzola 2(h) u (j) ta' dan il-kuntratt u li l-konvenut qed jirrifjuta li jhallas.

Bl-ispejjes u bl-imghaxijiet kontra l-konvenut ingunt ghas-subizzjoni.

Ra r-Risposta tal-konvenut fejn huwa eccepixxa li t-talbiet attrici jimmeritaw li jigu respinti ghar-ragunijiet segwenti:-
L-insostenibilita' tal-azzjoni billi l-attrici kellha bizzejjed fondi sabiex thallas ghal dawn l-ispejjes mill-kontribuzzjonijiet mensili illi kull parti qeghda thallas ghall-manteniment u bzonnijiet tat-tfal minuri ai termini tal-kawzola 2(f) tal-kuntratt tas-separazzjoni mmarkat bhala Dok. A.

Illi f'kull kaz is-somma mitluba ghandha tigi pacjuta ma somma akbar dovuta mill-istess attrici lill-konvenut kif spjegat ahjar u mitlub fil-kontro-talba maghmula mill-konvenut.

Ra t-talba rikonvenzjonali tal-konvenut fejn huwa talab li l-attrici tigi kkundannata thallsu s-somma ta' Lm235.24 rapprezentanti kwantu ghal Lm172.24 bhala nofs l-ispejjes imhallsa mill-konvenut ghall-beneficcju tat-tfal minuri tal-partijiet, liema spejjes ghandhom jithallsu nofs bin-nofs bejniethom ai termini tal-kuntratt ta' separazzjoni, u kwantu ghal Lm63.00 bhala spejjes inkorsi mill-konvenut fuq mobbli kkonsenjati mill-attrici ai termini tal-istess kuntratt ta' separazzjoni liema mobbli gew ikkonsenjati fi stat mhux funzjonabbli u fi bzonn ta' tiswija, liema spejjes l-attrici qed tirrifjuta li thallas minghajr raguni valida skond il-ligi.

Bl-ispejjes u bl-imghax legali kontra l-attrici ngunta in subizzjoni.

Ra r-Risposta tal-attrici ghat-talba rikonvenzjonali tal-konvenut fejn hija eccepjet li t-talbiet tal-konvenut huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u ghandhom jigu michuda bl-ispejjes kontra l-konvenut hekk kif ser jigi pruvat fit-trattazzjoni tal-kawza.

Ra n-nota prezentata mill-attrici fis-7 ta' Marzu 2005 fejn hija rriduciet it-talba taghha ghas-somma ta' mija u sitta u ghoxrin lira Maltin u hames centezami (Lm126.05).

Sema' x-xhieda tal-attrici u tal-konvenut. Ha konjizzjoni tac-cirkostanzi kollha tal-kaz u tad-dokumenti esebiti mill-partijiet.

Sema t-trattazzjoni tal-avukati difensuri tal-partijiet.

Ikkunsidra:

Illi l-partijiet isseparaw legalment ai termini ta' kuntratt tas-16 ta' Jannar 2004 (kopja tal-kuntratt esebita a fol. 3 et seq.). It-talbiet tal-attrici u tal-konvenut in via rikonvewnzjonali jirrigwardaw spejjes minnhom inkorsi rispettivament ghall-beneficcu tat-tfal taghhom liema spejjes ghandhom jinqasmu nofs bin-nofs ai termini tal-imsemmi kuntratt ta' separazzjoni. Il-klawzoli rilevanti ghar-risoluzzjoni tal-kwisjtoni odjerna tal-imsemmi kuntratt huma is-segwenti:-

2(f) Both spouses hereby undertake and bind himself and herself to contribute, by way of maintenance for the needs of their minor children, the monthly sum of two hundred and fifty Malta lira (Lm250) per spouse, which total monthly maintenance contribution is to be apportioned as to Lm 250 per child. The husband undertakes to pay the said sum of two hundred and fifty Malta lira (Lm250) monthly in advance to the wife, who will be responsible to administer such maintenance contributions. The maintenance allowance due by the husband and administered by the wife will be contributed by the husband to the wife monthly in advance with effect from the date of publication of this deed. This maintenance allowance will increase every two (2) years in accordance with the cost of living index published and maintained by the Government of Malta. In any event that a different arrangement is reached between the spouses or by Court order, even if on a temporary basis, concerning the care or residence of either of the children, the respective spouse's rights and obligations concerning the payment and administration of the monthly maintenance contributions will be adjusted and altered accordingly.

(g) The parties agree to treat the children to lunch or dinner together as a family on the occasion of the birthday of each of the children.

(h) All education expenses, including scholastic fees, school transport, books, stationery, private lessons and adequate sets of school uniforms, as also all fees connected with tertiary and subsequent education, if either of the children wishes to pursue his or her studies, shall be borne in equal proportions between the spouses.

(i) All expenses connected with extra-curricular activities undertaken by the minor children will be borne in equal proportions between the spouses.

(j) All medical and/or dental expenses of the minor children, which are not covered by the wife's health insurance, will be borne in equal proportions between the spouses.

(k) All reasonable clothing needs of the minor children shall be borne in equal proportions between the spouses, where so required in excess of the monthly maintenance contributions as set out in paragraph (f) above.

Jidher ghalhekk li l-partijiet qablu li huma jikkontribwixxu is-somma ta' Lm250.00 fix-xahar kull wiehed ghall-manteniment tat-tfal liema ammont ghandu jigi amministrat mill-attribici. Il-konvenut accetta li jhallas il-Lm250.00 dovuti minnu kull xahar bil-quddiem. Skond il-klawzoli (h) (i) u (j) il-partijiet qablu wkoll li l-ispejjes relatati mal-edukazzjoni, is-sahha u *extra curricular activities* tat-tfal ghandhom jinqasmu nofs bin-nofs bejn il-partijiet. Fi klawzola (k) hemm stipulat li spejjes konnessi ma hwejjeg ghat-tfal in excess tal-kontribuzzjonijiet mensili ta' Lm250.00 wkoll jinqasmu nofs bin-nofs bejn il-partijiet.

Il-konvenut jikkontendi li l-attribici ghandha taghtih rendikont dwar kif hija tiddisponi mill-Lm500 ta' kull xahar li gie mifteihem li ghandhom jigu allokati ghall-manteniment tat-tfal u li huma amministrati minnha qabel ma huwa jhallas nofs l-ispejjes li hija qed titlob f'din il-kawza. It-Tribunal jirileva li mill-kuntratt ta' separazzjoni in dizamina minn imkien ma jirrizulta li l-attribici obligat ruhha li tipprovdi lill-konvenut b'rendikont dettaljat dwar il-mod kif hija kienet

qed tamministra l-fondi allokatu għall-manteniment tat-tfal. Inoltre irid jigi rilevati li huwa biss fi klawzola (k) li l-partijiet specifikaw li l-ispejjes hemm imsemmija in excess tal-*monthly contributions* għandhom jinqasmu nofs bin-nofs bejn il-partijiet. It-Tribunal għalhekk huwa tal-fehma li l-intenzjoni tal-partijiet meta sar il-ftehim kien li l-ispejjes imsemmija fil-klawzoli (h) (i) u (j) m'humiex komprizi fl-ammont stabbilit fi klawzola (f) u għalhekk għandhom jithallsu nofs bin-nofs bejn il-partijiet indipendentement mill-Lm500.00 Ili l-istess partijiet jikkontribwixxu ta' kull xahar għall-manteniment tat-tfal.

Minn ezami tal-prospett esebit a fol. 36 jirriuzlta kjarment li l-ispejjes mitluba mill-attrici huma komprizi taht l-ispejjes li ssir referenza għalihom fil-klawzoli (h), (i) u (j) succitati. L-istess jista' jinghad għall-ispejjes ammontanti għas-somma ta' Lm172.24 mitluba mill-konvenut in via rikonvenzjonali. Fllwaqt li l-attrici esebiet l-ircevuti kollha relatati mal-ispejjes minhna inkorsi, il-konvneut produca biss rendikont tal-ispejjes minnu inkorsi minghajr ma produca l-ircevuti relattivi (ara document a fol. 55 tal-process). It-Tribunal izda jidhirlu li l-konvenut prova soddisfacentement li tali spejjes gew minnu inkorsi u għalhekk ser jilqa' t-talba tieghu fir-rigward u dan in linea mal-Artikolu 9(1)(b) tal-Kap. 380 li jistabbilixxi li t-Tribunal m'huwiex tenut li jesigi li titressaq l-ahjar prova. F'dan il-kaz l-ahjar prova kienu jkunu l-ircevuti izda t-Tribunal, wara li sema' l-konvneut jikkonferma bil-gurament li huwa inkorra l-ispejjes li huwa qed jitlob nofshom minghand l-attrici ai termini tal-kuntratt ta' separazzjoni u wara li ha konjizzjoni tad-dokument esebit a fol. 55 tal-process jinsab konvint li l-konvenut realment għamel dawn l-ispejjes.

L-istess ma jistghax jinghad in kwantu jirrigwarda l-ammont ta' Lm63.00 li l-konvenut qed jirreklama in kwantu jirrigwarda xi mobbli li allegatament gew konsenjati lilu mill-attrici fi stat difettuz meta sar il-kuntratt ta' separazzjoni, senjatament *television set u CD player*. Fil-fehma tat-Tribunal il-konvenut ma pruvax li tali oggetti, li gie miftiehem li kienu jispettaw lilu meta saret id-divizzjoni tal-oggetti formanti parti mill-komunjoni tal-akkwisti, ma

Kopja Informali ta' Sentenza

kenux diga difettużi. It-Tribunal ma jidhirlux li l-attrici ghandha thallas għall-ispejjes allegatament inkorsi mill-konvenut sabiex isiru r-riparazzjonijiet fuq l-imsemmija mobbli.

Għal dawn il-motivi t-Tribunal jaqta' u jiddeciedi billi jilqa' t-talba attrici kif ridotta u konsegwentement jikkundanna lill-konvenut iħallas lill-attrici s-somma ta' mija u sitta u għoxrin lira Maltin u hames centezmi (Lm126.05) u billi jilqa' t-talba rikonvenzjonali tal-konvenut limitatament fl-ammont ta' mija u tnejn u sebghin lira Maltin u erbgħa u għoxrin centezmu (Lm172.24).

L-ispejjes ta' din l-istanza għandhom jigu sopportati nofs bin-nofs bejn il-partijiet.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----